

Udine, 6 aprile 2011

## COMUNICATO STAMPA

**Oggetto: Evento “Lecture continue de Bibie par furlan - Lettura continua della Bibbia in Friulano” – i lettori “noti” di oggi, giovedì 7 aprile e presenza di lettori friulani-argentini**

Quinto giorno della maratona della lettura continua della Bibbia in friulano con la presenza tra gli altri innumerevoli lettori, di altri **personaggi della vita politica friulana**: Roberto Vicario della segreteria generale della Regione FVG, Enio Decorte, Assessore all’Ambiente della Provincia di Udine, Franco Mattiussi, Assessore al Turismo, Attività Produttive, Progetti europei della Provincia di Udine e Kristian Franzil, Assessore all’Istruzione e Politiche Giovanili, Sport e Tempo Libero, Lingue minoritarie, Diritti di cittadinanza del Comun di Udine.

<i>Roberto Vicario</i>	<i>7 aprile</i>	<i>6.53 – 7.00</i>	<i>Isaia cap. 37</i>
<i>Enio Decorte</i>	<i>7 aprile</i>	<i>9.15 – 9.19</i>	<i>Geremia cap. 1</i>
<i>Franco Mattiussi</i>	<i>7 aprile</i>	<i>12.09 – 12.15</i>	<i>Geremia cap 31/1-22</i>
<i>Kristian Franzil</i>	<i>7 aprile</i>	<i>23.34 – 23.40</i>	<i>Osea 13,14</i>

Roberto Vicario avvierà la propria lettura di buon mattino, alle 6.53 con Isaia (cap. 37). Alle 9.15 verrà letto Geremia (cap. 1) dall’Ass. Decorte, seguirà tre ore dopo il capitolo 31 di Geremia letto dall’Assessore Mattiussi e alle ore 23.34 con Osea 13,14, sarà al leggio Kristian Franzil.

Oggi verranno letti complessivamente i seguenti libri, nell’ordine: Isaia, Geremia, Lamentazioni, Baruc, Ezechiele, Daniele, Osea, Gioele, Amos con un inizio previsto attorno alle 4.30 per finire con mezzanotte e mezza della giornata successiva.

Oltre a tutte le autorità pubbliche e politiche che hanno inaugurato la lettura domenica, tra i quali mons. Andrea Bruno Mazzocato, pre Romano Michelotti, Elena Lizzi, Lorenzo Zanon, Maurizio Franz, Furio Honsell, Cristiana Compagno, Elio De Anna, Claudio Violino, martedì hanno letto Dante Soravito Franceschi, Presidente dell’A.N.A. sezione di Udine e Nicola Cossar,

giornalista del Messaggero Veneto; mercoledì, il giornalista Bruno Pizzul e il Presidente dell'Udinese, Franco Soldati.

**È molto sorprendete come l'iniziativa sia apprezzata in città.** Molti infatti sono i curiosi visitatori che si recano all'Oratorio della Purità ad ascoltare anche solo alcuni brevi estratti della Bibbia, magari i preferiti o magari i più sconosciuti, così da migliorare la conoscenza di questo prezioso testo nella sua versione in lingua friulana grazie alla traduzione di Pre Checo Placereani e Pre Toni Bellina.

Prima dell'alba dell'8 aprile (domani), nel cuore della notte, verso le 3, si inizierà la lettura del libro di Zaccaria. Grazie al coordinamento del dott. Luca Peresson del CTS dell'ARLeF e alla pronta risposta di Claudio Royà, è stato possibile assegnare la lettura di 8 brani di questo testo Sacro ad altrettanti **friulani di 4° e 5° generazione, appartenenti al Circolo ALEF di Colonia Caroya, città fondata da friulani 133 anni fa (nel 1878) in provincia di Cordoba (Argentina).** Questi hanno ambientato la propria lettura in friulano in 5 chiese storiche della zona di appartenenza. Di seguito se ne riportano nomi, età e luoghi di lettura:

- 1- Diego Bovo (32 anni): cap. 1-2 - Glesie "Nuestra Señora de Lourdes" - San Durí - Col Vicente Agüero - Argentina
- 2- Marcos Goy (17 anni): cap. 3-4 - Capele "Nuestra Señora del Rosario" - Colonia Caroya - Argentina
- 3- Daniel Cargnelutti (37 anni): cap. 5-6 - Glesie "Nuestra Señora de Monserrat" - Colonia Caroya - Argentina
- 4- Lito Carrizo (52 anni): cap. 7-8 - Glesie "Nuestra Señora de Monserrat" - Colonia Caroya - Argentina
- 5- Edgar Toso (49 anni): cap. 9 - Capele di "Estancia Jesuítica de Caroya" - Colonia Caroya - Argentina
- 6- Mickaela Toso (16 anni): cap. 10-11 - Capele di "Estancia Jesuítica de Caroya" - Colonia Caroya - Argentina
- 7- Fernando Visintin (29 anni): cap. 11-12 - Glesie "Nuestra Señora de Lourdes" - San Durí - Col Vicente Agüero - Argentina
- 8- Ariel Cragolini (25 anni): cap. 13-14 - Glesie "Nuestra Señora de Lourdes" - San Durí - Col Vicente Agüero - Argentina

La scelta di assegnare loro la lettura di questo libro non è casuale, infatti in Zaccaria si parla di lontananza dalla Patria lontana. Essi, molto attivi nel mantenimento del legame con il Friuli e desiderosi di parlare e di praticare di più marilenghe, in qualche modo rappresentano con la loro

presenza “in differita” le migliaia di friulani all’estero che in questi giorni stanno seguendo l’evento in streaming.

Anche da Ente Friuli nel Mondo segnalano un incremento di contatti al proprio sito internet e al link che rimanda alla visione audio e video della lettura.

Si ricorda infatti che, la lettura, che si svolge presso l’Oratorio della Purità, vicino al Duomo di Udine, oltre che sul sito di Radio Spazio 103 ([www.radiospazio103.it](http://www.radiospazio103.it)), viene trasmessa in streaming anche sul sito dell’ARLeF ([www.arlef.it](http://www.arlef.it) e [www.bibie.eu](http://www.bibie.eu)) e dell’Ente Friuli nel Mondo ([www.friulinelmondo.com](http://www.friulinelmondo.com)), nell’homepage, attraverso un link al sito di Radio Spazio 103.

**Le visite al sito di Radio Spazio 103, dopo i numeri sorprendenti di domenica, sono in costante aumento, sia dall’Italia che dall’estero.**

Ufficio stampa dell’ARLeF 0432/229705

Udin, ai 6 di Avrîl dal 2011

## COMUNICÂT STAMPE

**Ogjet: Event “Lecture continue de Bibie par furlan - Lettura continua della Bibbia in Friulano” – i letôrs “cognossûts” di vuê, joibe ai 7 di Avrîl e presince di letôrs furlans-argentins**

Cuinte zornade de maratone di lecture continue de Bibie par furlan cu la presince jenfri i cetancj letôrs, di altris **personacs de vite politiche furlane**: Roberto Vicario de segretarie gjenerâl de Regjon Friûl-Vignesie Julie, Enio Decorte, Assessôr al Ambient de Provincie di Udin, Franco Mattiussi, Assessôr al Turisim, Ativitâts Produtivis, Progjets europeans de Provincie di Udin e Kristian Franzil, Assessôr ae Istruzion e Politichis Zovanîls, Sport e Timp Libar, Lenghis minoritariis, Dirits di citadinance dal Comun di Udin.

<i>Roberto Vicario</i>	<i>ai 7 di Avrîl</i>	<i>6.53 – 7.00</i>	<i>Isaie cjap. 37</i>
<i>Enio Decorte</i>	<i>ai 7 di Avrîl</i>	<i>9.15 – 9.19</i>	<i>Gjeremie cjap. 1</i>
<i>Franco Mattiussi</i>	<i>ai 7 di Avrîl</i>	<i>12.09 – 12.15</i>	<i>Gjeremie cjap 31/1-22</i>
<i>Kristian Franzil</i>	<i>ai 7 di Avrîl</i>	<i>23.34 – 23.40</i>	<i>Osee 13,14</i>

Roberto Vicario al scomençarà la sô lecture adore, aes 6.53 cun Isaie (cjap. 37). Aes 9.15 al vignarà let Gjeremie (cjap. 1) dal Assessôr Decorte, trê oris dopo al sarà il turni dal cjapitul 31 di Gjeremie let dal Assessôr Mattiussi e aes 23.34 cun Osee 13,14, al leiarà Kristian Franzil.

Vuê si leiaran tal complès chescj libris: Isaie, Gjeremie, Lamentazions, Baruc, Ezechiêl, Danêl, Osee, Gjoêl, Amos scomençant tor lis 4.30 par finî a mieze gnot e mieze de zornade dopo.

Sore dutis lis autoritâts publichis e politichis che a àn inviât la lecture domenie, jenfri chescj bons. Andrea Bruno Mazzocato, pre Romano Michelotti, Elena Lizzi, Lorenzo Zanon, Maurizio Franz, Furio Honsell, Cristiana Compagno, Elio De Anna, Claudio Violino, martars a àn let Dante Soravito Franceschi, President de A.N.A. sezion di Udin e Nicola Cossar, gjornalist dal Messaggero Veneto; miercus, il gjornalist Bruno Pizzul e il President dal Udines, Franco Soldati.

**Al è cetant sorprendent cemût che la iniziative e sedi preseade in citât.** Cun di fat a son tancj i curiôs visitadôrs che a jentrin tal Oratori de Puritât a scoltâ ancje dome cualchi piçul toc gjavât de Bibie, magari i tocs preferîts o magari chei plui cognossûts, cussì di miorâ la cognossince di chest preseôs test te sô version in lenghe furlane graziis ae traduzion di pre Checo Placerean e Pre Toni Beline.

Prime dal cricâ dal dì dal 8 di Avrîl (doman), tal cûr de gnot, tor lis 3, si scomençarà la leture dal libri di Zacarie. Graziis al coordinament dal dot. Luca Peresson dal CTS de ARLeF e ae rispueste pronte di Claudio Roya, si à podût dâ la leture di 8 tocs di chest test Sacri a ancjetancj **furlans di 5° e 4° gjenerazion, partignints al Circul ALEF di Colonia Caroya, citât fondade di furlans 133 agns indaûr (1878) in provincie di Cordoba (Argentine).** Chescj a àn ambientât la lôr leture par furlan in 5 glesiis storichis de zone di partignince. Chi daûr a son i nons, etâs e lûcs di leture:

- 1- Diego Bovo (32 agns): cjap. 1-2 - Glesie "Nuestra Señora de Lourdes" - San Durí - Col Vicente Agüero - Argentine
- 2- Marcos Goy (17 agns): cjap. 3-4 - Capele "Nuestra Señora del Rosario" - Colonia Caroya - Argentine
- 3- Daniel Cargnelutti (37 agns): cjap. 5-6 - Glesie "Nuestra Señora de Monserrat" - Colonia Caroya - Argentine
- 4- Lito Carrizo (52 agns): cjap. 7-8 - Glesie "Nuestra Señora de Monserrat" - Colonia Caroya - Argentine
- 5- Edgar Toso (49 agns): cjap. 9 - Capele di "Estancia Jesuítica de Caroya" - Colonia Caroya - Argentine
- 6- Mickaela Toso (16 agns): cjap. 10-11 - Capele di "Estancia Jesuítica de Caroya" - Colonia Caroya - Argentine
- 7- Fernando Visintin (29 agns): cjap. 11-12 - Glesie "Nuestra Señora de Lourdes" - San Durí - Col Vicente Agüero - Argentine
- 8- Ariel Cragolini (25 agns): cjap. 13-14 - Glesie "Nuestra Señora de Lourdes" - San Durí - Col Vicente Agüero - Argentine

La siele di dâur la leture di chest libri no je a câs, cun di fat in Zacarie si fevele di lontanance de Patrie lontane. Lôr, cetancj atîfs tal mantigniment dal leam cul Friûl e cul desideri di fevelâ e di praticâ di plui la marilenghe, a rapresentin in cualchi maniere cu la lôr presince “in diferide” i miârs di furlans che a son tal forest e che in chescj dîs a son daûr a seguî l’event in streaming.

Ancje di Ente Friuli nel Mondo a segnalin un incessite di contats tal lôr sît internet e al colegament che al mande li de vision audio e video de leture.

Si ricuarde cun di fat che, la leture, che si davuelç tal Oratori de Puritât, doncje dal Dom di Udin, sore che sul sît di Radio Spazio 103 ([www.radiospazio103.it](http://www.radiospazio103.it)), e ven mandade in streaming ancje sul sît de ARLeF ([www.arlef.it](http://www.arlef.it) e [www.bibie.eu](http://www.bibie.eu)) e sul sît dal Ente Friuli nel Mondo ([www.friulinelmondo.com](http://www.friulinelmondo.com)), te prime pagjine, cuntun colegament al sît di Radio Spazio 103.

**I contats tal sît di Radio Spazio 103, daspò dai numars di no crodi di domenie, a cressin in maniere costante, sedi cun contats che a rivin de Italie e sedi dal forest.**

Ufici stampe de ARLeF 0432/229705